

Plan de Trabajo Docente

AÑO	2023
-----	------

1. Datos de la asignatura

Nombre	Residencia Docente 2
--------	----------------------

Código	IRD2
--------	------

Tipo (Marque con una X)

Nivel (Marque con una X)

Obligatoria	X
Optativa	
Grado	X
Post-Grado	

Área curricular a la que pertenece	Formación Docente
Departamento	Lenguas Modernas
Carrera	Profesorado de Inglés
Ciclo o año de ubicación en la carrera	Cuarto año, segundo cuatrimestre

Carga horaria asignada en el Plan de Estudios:

Total	160
Semanal	10

Distribución de la carga horaria (semanal) presencial de los alumnos:

Teóricas	Prácticas	Teórico - prácticas
2	6	2

Relación docente - estudiantes:

Cantidad estimada de alumnos inscriptos	Cantidad de docentes		Cantidad de comisiones		
	Profesores	Auxiliares	Teóricas	Prácticas	Teórico-Prácticas
20	1	3			1

Plan de Trabajo Docente

2. Composición del equipo docente

Nº	Nombre y Apellido	Título/s
1.	Silvia Adriana Branda	Profesora de Inglés - Doctora en Educación Magister en Docencia Universitaria -Especialista en Docencia Universitaria
2.	Flavia Cilia	Profesora de Inglés - Master of Arts in English Language Teaching
3.	Andrea Di Virgilio	Profesora de Inglés - Especialista en Educación y TIC - Master in Teaching English as a Foreign Language
4.	Ricardo Paderni	Profesor de Inglés - Master of Arts in English Language Teaching
5.	María Julieta Prezzavento	Profesora de Inglés
6.	Sofía Bauzada Arbelaiz	Estudiante Prof. de Inglés

Nº	Cargo								Dedicación			Carácter			Cantidad de horas semanales dedicadas a: (*)				
	T	As	Adj	JTP	Ag	Ae	Ad	Bec	E	P	S	Reg.	Int.	Otros	Docencia		Investig.	Ext.	Gest.
															Frente a alumnos	Totales			
1.	x								x						4	10	30		
2.				x						x		x			6	10	10		
3.				x							x			x	4	10			
4.					x						x	x			4	10			
5.							x								4	4			
6.							x								4	4			

(*) la suma de las horas Totales + Investig. + Ext. + Gest. no puede superar la asignación horaria del cargo docente.

Plan de Trabajo Docente

3. Plan de trabajo del equipo docente

1- Objetivos de la asignatura

Que los/las estudiantes:

- Desarrollen habilidades de reflexión, evaluación y auto-evaluación frente al proceso de enseñanza y aprendizaje.
- Desarrollen un enfoque perceptivo y sensibilizador acerca de la enseñanza en general y de Inglés como lengua otra.
- Comprendan la relevancia en la enseñanza de los conocimientos teóricos y prácticos adquiridos en las asignaturas de las cuatro áreas del Plan de Estudios del Profesorado de Inglés.
- Desarrollen hábitos de reflexión para la autoevaluación profesional.
- Reflexionen sobre situaciones que atiendan a la diversidad, a la inclusión y a cuestiones de índole socio-político-culturales del contexto de enseñanza de Inglés como lengua otra.
- Desarrollen actitudes de compromiso frente a su propio proceso de formación y al de sus pares.
- Desarrollen su capacidad de adaptación y flexibilidad ante las diversas situaciones que puedan presentarse en el contexto educativo.
- Comprendan la importancia de la investigación en el campo disciplinar y en la formación profesional.
- Analicen situaciones de enseñanza y aprendizaje bajo la luz de factores emocionales, organizativos, institucionales y académicos que emerjan.
- Valoren la observación como una fuente de auto-evaluación y crecimiento profesional.
- Integren los conocimientos previos abordados en las cuatro áreas del profesorado al diseño de secuencias didácticas.
- Reflexionen acerca de la interculturalidad crítica y la educación intercultural en la enseñanza de Inglés como lengua otra.
- Elaboren propuestas de enseñanza en torno a estrategias y recursos didácticos y tecnológicos que respondan a las características propias del contexto.
- Definan los propósitos de la evaluación de los aprendizajes y reflexionen sobre sus problemas centrales.
- Desarrollen estrategias para diseñar instrumentos de evaluación válidos y confiables.
- Diseñen un proyecto de investigación en el que se vea reflejado el análisis y manejo del abordaje metodológico mediante la elección de distintos enfoques, diseños e instrumentos.

2- Contenidos a desarrollar

Eje 1:

Prácticas vivenciales en instituciones de diferentes modalidades y niveles del sistema educativo para adolescentes y adultos/as.

Observación de clases: estrategias, análisis crítico e informe.

Propuestas de secuencias didácticas para la enseñanza de Inglés como lengua otra. Diseño de planes de clase: metas, ILO (objetivos), actividades lingüísticas y no lingüísticas, tareas, estrategias docentes y distintos modos de intervención didáctica.

Propuestas de reflexión sobre la propia práctica y sobre el/la docente como mediador/a sociocultural.

Evaluación de los aprendizajes: diseño y análisis de instrumentos de evaluación. Criterios de validez y confiabilidad. Fundamentación.

La investigación como generadora de conocimiento en el campo de la educación.

Eje 2:

La era Post-comunicativa y sus implicancias. Pronunciación. Aprendizaje Basado en Tareas (TBL) y Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lengua Extranjera (AICLE - CLIL).

Evaluación. Identidad profesional. Diarios de reflexión. El afecto *como* y *en* la agencia. Interculturalidad crítica. Perspectiva decolonial. Planificar narrando. Auto-etnografía en torno al saber-ser docente. Transmedia. Marcos legales y leyes nacionales que recorren de manera transversal los contenidos educativos: ESI y EAI, entre otros. Diseños curriculares y Educación Inclusiva.

Los ejes 1 y 2 se entrelazan de manera recursiva durante todo el cuatrimestre.

4. Bibliografía

Anijovich, R. y Capeletti, G. (2017) *La evaluación como oportunidad* (caps. 3, 6). Paidós.

Anijovich, R. y González, C. (2011) *Evaluar para aprender: conceptos e instrumentos* (caps. 1, 2). Buenos Aires: Aique.

Baum, G. (2022). *Enseñar Inglés: ¿Complicidad decolonial como contrapedagogía para ver, visibilizar y resistir las trampas modernas*. La Plata: Universidad Nacional de La Plata, EDULP.

Baum, G. (2021). Diseño de materiales decoloniales situados para la enseñanza de inglés como lengua otra. *Cuadernos de la ALFAL*, 13 (2), 133-168.

Breiburd, S. (2019). *Expanding Objectives for 21st-Century ELT. TESOL Connections*.

Cahn, L., Lucas, M., Cortelletti, F. & Valeriano, C. (2020). Educación Sexual Integral. Guía básica para trabajar en la escuela y en la familia. Siglo Veintiuno Editores.

Casamassima, M. (2017). *Planning as Narrative: A Cubist View on Planning Units of Work for English Language Teachers*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Dunken.

Celce - Murcia (2014) - *Teaching English as a Second or Foreign Language*, 4th ed. Heinle.

Celce-Murcia, M & et.al. (2010). *Teaching Pronunciation. A course book and reference guide*. 2nd ed. Cambridge: CUP

Celic, C. & Seltzer, K. (2013). *Translanguaging: A CUNY-NYSIEB Guide For Educators*. New York: CUNY-NYSIEB.

- Contreras Domingo, J. (2011). Experiencia, escritura y deliberación: explorando caminos de libertad en la formación didáctica del profesorado. *El saber de la experiencia. Narrativa, investigación y formación docente*. Facultad de Filosofía y Letras, UBA
- Fallas Escobar, C., Dillard-Paltrineri, E. (2015). Professors' and Students' Conflicting Beliefs about Translanguaging in the EFL Classroom: Dismantling the Monolingual Bias. *Revista de Lenguas Modernas*, 23, 301-328. ISSN: 1659-1933.
- Hancock, Mark. (1995) *Pronunciation Games*. Cambridge: CUP.
- Hewings, Martin. (2004). *Pronunciation Practice Activities. A resource book for teaching English pronunciation*. Cambridge: CUP.
- Jalo, M. & Sánchez, V. (2022). Capítulo 2: Andamiar la construcción de materiales didácticos decoloniales. En: G. Baum (Coord.) Enseñar Inglés: ¿complicidad colonial? La opción decolonial como contrapedagogía para ver, visibilizar y resistir la trampa moderna. La Plata: Universidad Nacional de la Plata; EDULP, pp. 27-42.
- Lin, A. M. Y. (2008). A Paradigm Shift in English Teaching as Foreign Language: The Critical Change and Beyond. En *Revista Educación y Pedagogía*, vol xx. núm. 51, Mayo-Agosto 2008.
- McDonough, J. (2013). *Materials and Methods in Language Teaching*. Wiley-Blackwell.
- Mishan, F. and Timmis, I. (2015). *Materials Development for TESOL*. Edinburgh Textbooks in TESOL.
- Ortega, Y. (2019). "Teacher, ¿Puedo Hablar en Español?" A Reflection on Plurilingualism and Translanguaging Practices in EFL. *Profile Issues in Teachers' Professional Development*, 21(2), 155-170.
- Purgason, K. (2014). Lesson planning in Second/Foreign LT. In Celce Murcia 2014. *Teaching English as a Second or Foreign Language*, 4th ed. Heinle. ch. 23.
- Pastor, A. Sánchez Serrano, J. M. y Zubillaga del Río, A. (2013). Pautas sobre el Diseño Universal para el Aprendizaje (DUA). Texto Completo (Versión 2.0). Edelvives.
- Richhart, R., Church, M., Morrison, K. (2014). Hacer Visible el Pensamiento. Cómo promover el compromiso, la comprensión y la autonomía de los estudiantes. Paidós.
- Satiro, D. (2022). Affectivity and agency in English teaching for Youth and Adult Education. *Revista Brasileira de Lingüística Aplicada*. Vol. 22, nro 1, 1-31
- Scarlett, W. G. (2015). *The SAGE Encyclopedia of Classroom Management*. SAGE Publications.
- Walsh, C. (2009). Interculturalidad crítica y educación intercultural. En *Seminario de Interculturalidad y Educación Intercultural*, Instituto Nacional de Integración del Convenio Andrés Bello, La Paz. 9-11 de marzo 2009.
- Woolfolk, A. (2021). Chapter 13: Managing Learning Environments. In *Educational Psychology (14th edition)*. Pearson Education Limited.
- Woodward, T. 2009. *Planning Lessons & Courses*. Cambridge.

Documentos

- Diseño Curricular para la Educación Secundaria. Inglés. Dirección General de Cultura y Educación, Subsecretaría de Educación. La Plata, 2008. En <https://abc.gob.ar/secretarias/sites/default/files/2021-05/ingles.pdf>
- ESI Referentes Escolares. Educación Secundaria. Propuesta para abordar los NAP. Ministerio de Educación de la Nación. 1ra Ed. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires, 2022 <http://www.bnm.me.gov.ar/gigal/documentos/EL007797.pdf>
- Ley Nacional N° 27621 para la implementación de la Educación Ambiental Integral en la República Argentina. Boletín Oficial, Buenos Aires, Argentina, mayo de 2021. Disponible en: <https://www.argentina.gob.ar/normativa/nacional/ley-27621-350594/texto>
- Ley Nacional N° 26150 para la implementación de la Educación Sexual Integral en la República Argentina. Boletín Oficial. Buenos Aires, Argentina, octubre de 2006. Disponible en: <https://www.argentina.gob.ar/normativa/nacional/ley-26150-121222/texto>
- Lineamientos Curriculares para la Educación Sexual Integral. Programa Nacional de Educación Sexual Integral. Ley 26.150. Ministerio de Educación. Presidencia de la Nación. En https://www.argentina.gob.ar/sites/default/files/lineamientos_0.pdf
- Núcleos de Aprendizajes Prioritarios. NAP Lenguas Extranjeras. En <https://www.educ.ar/recursos/132577/nap-lenguas-extranjeras-educacion-primaria-y-secundaria>

5. Descripción de Actividades de aprendizaje:

- resolución de problemas
- diseño y análisis de guías de observación
- observación de clases presenciales y/o virtuales
- elaboración de informes de observaciones de clases
- confección de un cuaderno de reflexiones que incluya impresiones personales como residente y reflexiones acerca de comentarios del/la tutor/a.
- análisis, diseño y evaluación secuencias didácticas
- diseño de distintos tipos de evaluación
- dictado de clases presenciales
- análisis de casos, narrativas, relatos pedagógicos
- ateneos didácticos
- diseño de un proyecto de investigación
- participación en reuniones de devolución
- participación en foros
- reflexiones grupales

6. Cronograma

Encuentros semanales	Observaciones	Práctica	Encuentros de devolución
4 horas	1 a 2 horas (de acuerdo con la carga horaria del curso asignado)	1 a 2 horas (de acuerdo con la carga horaria del curso asignado)	2 horas (de acuerdo con la necesidad de cada estudiante)

7. Procesos de intervención pedagógica

1. Sesiones de discusión	Titular/JTP/ATP
2. Observaciones	Titular /JTP/ATP
3. Sesiones de aprendizaje individual	Titular /JTP/ATP
4. Sesiones de aprendizaje colaborativo	Titular /JTP/ATP
5. Sesiones de discusión y foros virtuales	Titular /JTP/ATP
6. Aplicación práctica de temas teóricos	Titular /JTP/ATP
7. Tutorías	Titular /JTP/ATP
8. Evaluaciones	Titular

8. Evaluación

a- Requisitos de aprobación: Residencia Docente II es una asignatura de carácter promocional (OCA 3752/16 y OCA 1608/03)

Las condiciones para aprobar la promoción en forma directa son:

- Cumplir con el 75% de asistencia a clase
- Observar entre 8 y 10 clases en el curso asignado
- Observar entre 10 y 15 clases a un/a par
- Enseñar entre 10 y 15 clases
- Elaboración de un *outline* inicial y otro final con su debida fundamentación
- Planificar una propuesta didáctica para el grupo asignado
- Elaborar un cuaderno *bitácora* de sus observaciones y clases
- Elaborar reflexiones periódicas en torno a sus vivencias durante el proceso de las prácticas
- Participar en las sesiones de devolución propias y de su par
- Diseño de un programa de evaluación de los aprendizajes

b- Criterios de evaluación:

Se evaluará a cada estudiante de forma integral. Se tendrá en cuenta la reflexión sobre el desarrollo de sus prácticas docentes, la toma de decisiones fundamentadas con la literatura pertinente en el campo disciplinar, la co-construcción de conocimiento con sus pares y tutor/a, el trabajo colaborativo para la elaboración de secuencias didácticas apropiadas al curso asignado, la adecuación, precisión, juicio crítico, uso correcto del vocabulario específico de la asignatura y capacidad para relacionar la teoría con la práctica. También se contemplará para la aprobación de la asignatura la responsabilidad y respeto por las fechas sugeridas por sus tutores/as y docentes de los cursos destino, tanto para la entrega de las secuencias didácticas como para el inicio del dictado de clases, la asistencia y participación activa en las sesiones de retroalimentación para el análisis de clases propias y de sus parejas pedagógicas, el diseño apropiado de instrumentos de evaluación de los aprendizajes y la elaboración de una investigación relacionada con algún interés que se desprenda de los cursos asignados.

Calificación mínima para aprobar la asignatura: 6 (seis)

9. Asignación y distribución de tareas de cada uno de los integrantes del equipo docente

La Profesora Titular se ocupará de la organización general del curso y el dictado de clases semanales, la formación de los adscriptos, la supervisión de las tareas de los/las auxiliares, la corrección de planes, la observación de clases dictadas por el estudiantado y la correspondiente calificación final. Se encargará también de ofrecer tutorías para el desarrollo de las evaluaciones de aprendizajes y de la elaboración del proyecto de investigación.

Las JTP estarán a cargo de algunas clases semanales y de la observación de clases de sus tutorados/as. Los acompañarán en la elaboración de las secuencias didácticas y en el desarrollo de las evaluaciones de aprendizajes para el curso destino. Participarán en la corrección del proyecto de investigación.

El ATP dictará una clase relacionada con algún tema que los/las estudiantes necesiten abordar. Estará a cargo de la observación de clases de sus tutorados/as. Los acompañará en la elaboración de las secuencias didácticas y en el desarrollo de las evaluaciones de aprendizajes para el curso destino.

El equipo de cátedra mantendrá reuniones individuales y grupales con sus tutorado/as para analizar y reflexionar acerca de las secuencias didácticas planeadas y las clases dictadas en los cursos asignados. Asimismo, participarán junto con la Profesora Titular en la evaluación del grupo de practicantes.

10. Justificación

El curso de Residencia Docente II está orientado a la realización de prácticas pre-profesionales en contextos de adolescentes y adultos. Considerando la experiencia del estudiantado en las asignaturas del Área de Formación Docente, se enfatizan los aspectos pedagógicos y metodológicos de la práctica en situaciones reales de clase. Asimismo, se ofrecen espacios para la reflexión sobre lineamientos teóricos contemporáneos. El curso ha sido concebido a modo de experiencia de integración de los/las practicantes a

instituciones donde puedan transitar la experiencia educativa desde el seno mismo de las mismas. Al mismo tiempo, el curso estimula la capacitación profesional continua y el desarrollo de actitudes críticas frente a las diversas propuestas educativas y para la enseñanza de inglés como lengua otra.

Dra. Silvia A. Branda (firmado digitalmente)

Prof. Titular